SYLLABUS

1. Course title:

Prose texts in the Ottoman language

2. Code:

3. Cycle of study:

1

4. ECTS credits:

2

5. Type of course:

○ Mandatory ◉ Elective

6. Prerequisites:

none

7. Class restrictions:

Students of I Cycle Degree Programme, Department of Turkish Language and Literature

8. Duration / semester:

1 6

9. Weekly contact hours:

9.1. Lectures:	2
9.2. Seminars:	0
9.3. Laboratory/Practice classes:	0

10. Faculty:

Faculty of Humanities and Social Sciences

11. Department/study program:

Turkish Language and Literature Department

12. Lecturer:

13. Lecturer's e-mail:

14. Web site:

www.ff.untz.ba

15. Course aims:

Study of prose texts in the Ottoman Turkish language with special reference to the official documents used in the Ottoman Empire. Introducing students with the general characteristics of Ottoman diplomats and paleography. Analysis and Classification of Ottoman Official Documents. Allow students to transcribe manuscript texts in the Ottoman Turkish language.

16. Learning outcomes:

At the end of the semester/course sucsessfull students will be able to understand
-general informations about ottoman diplomatic and paleography
-classification ottoman diplomatic documents
-prose texts in ottoman Turkish language
-transcription handwritten texts in Ottoman Turkish language

17. Course content:

1 Introduction, course objectives
2 Periodicization of Ottoman Turkish language development. Ottomanturkish alphabet and type of letters. History of Turkish spelling.
3 Arabic grammar elements. Determined member, gender, and number of nouns and adjectives.
4 Genitive and attributive connection.
5 Declination. Time suffixes,
6 Participles. Proparticiples. Gerund. Modal suffixes.
7 Persian language elements in Ottoman Turkish. Persian izafet. Persian multiplicity. Persian comparison.
8 Denominational prefixes. Denominational sufix.
9 Types of Turkish Diplomatic Sources.
10 Kanun-nama. Listed defter. Reading and analyzing
11 Attachments. Deed. Reading and analyzing
12 Berat. Bujuruldija. Reading and analyzing
13 Ferman. Various examples of ferman. Reading and analyzing the same.
14 Transcription of manuscript texts in the Ottoman language
15 Recapitulation

18. Learning methods:

Classes are held using various multimedia teaching aids, active study and active participation of students in the teaching process. Various types of written assignements (essays, papers, seminars, etc.) as homework, in-class activities.
The language of instruction is Bosnian and Turkish.

19. Assessment methods:

Two written tests during the semester and the final exam. Written tests are a partial examination of the knowledge after half of the processed themes throughout the semester and students can win a maximum of 20 points. The final exam includes the thematic units that were taught throughout the semester (ie, writing an independent essay / seminar work). The final grade is formed based on the presence and activity of the student in lectures and exercises (10 points on attendance), and on the basis of the results obtained on the tests and the final exam.

20. Assessment components:

Pre-exam points amount to a maximum of 50 points and the maximum number of points that can be earned on the final exam is 50. Pre-exam points include two test over the semester, each earning a maximum of 20 points, attendance and in-class active participation for which students can earn a maximum of 10 point. This amounts to a total of 100 points (50+40+10).
The minimum number of points required to pass an exam is 54:
54-63=6 (six)
64-73=7 (seven)
74-83=8 (eight)
84-93=9 (nine)
94-100=10 (ten)
with 6 being the lowest and 10 being the highest grade.

21. Required reading list:

Čolić, Lj. (2005), Osmanska diplomatika sa paleografijom, Beograd.
Devellioğlu, F. (1982), Osmanlıca Türkçe Ansiklopedik Lügat, Ankara.
Ergin, M. (2000), Osmanlıca Dersleri, Boğazıcı Yayınları, İstanbul.
Muftić, T. (1982), Arapsko pismo, Sarajevo
Ljubović, Amir i Sulejman Grozdanić (1995), Prozna književnost Bosne i Hercegovine na orijentalnim jezicima, Sarajevo.

22. Web sources:

23. Applicable starting from the academic year:

2023/24.

24. Adopted in the Faculty/Academy session: